

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 59882		27.09.2018 - 13:34 page 2/3	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248
Firma	SEISENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG	GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:	Truck
				Dispatch Type:	Schweitzer GmbH & Co.
				Forw. Agent Name:	16070077
				-Number:	27.876 KG
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:	
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.			Name of delivery
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.		Add. Data Vendor
					-Nunmer Vendor
Text: Supplier Index -					
80527336	000010	2511109090	5.600	PC	S
27.09.2018		035147-900		PC	S
180203623		CC: 180089477	1.400	PC	S
5008622872		CC: 180089469	1.400	PC	S
		CC: 180089163	1.400	PC	S
		CC: 180089156	1.400	PC	S
		CC: 4		PC	
		Cast-Number: 609797		PC	
		UC-Material: L055240010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index A			
80527339	000010	2511109090	4.658	PC	M
27.09.2018		035305-900		PC	M
180203624		CC: 180089513	778	PC	M
5008622873		CC: 180089507	970	PC	M
		CC: 180089495	970	PC	M
		CC: 180089484	970	PC	M
		CC: 180088121	970	PC	M
		CC: 5		PC	
		Cast-Number: 239076			
		UC-Material: G055510030			
		Text: Engineering Change Status A			
		Text: Customer Change No.			
		Text: Supplier Index -			
80528901	000010	2511109090	8.730	PC	M
27.09.2018		035305-900		PC	M
180203625		CC: 180089509	970	PC	M
5008622875		CC: 180089503	970	PC	M
		CC: 180089491	970	PC	M
Quant. Check:					
Rating Check:					

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3647.93
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000851
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 609797
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035147-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS.)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80527336/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1011222
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L055240010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 09/13/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5,600
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Acierrie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/+FP isoth
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1900	1.2500	0.0090	0.0260	1.1000	0.0400	0.1400	0.1100	0.0070	0.0320	0.0100	0.0002	0.0070	0.0050	0.0000	0.0000	0.0023	0.0050	0.0000	0.0000	0.0006	0.0136	1.9000	16.000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.20	0.00	41.60	0.00	37.70	0.00	34.70	0.00	32.50	30.90	29.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT GEFÜGE										Randentkohlung		Reinheitsgrad	
(part name / Désignation pièce)											(decarburation / Décarburation)		(degree of purity / Degré de Pureté)	
Korngröße	Prim.	6	-	8	Sek.	10	-	10					Umformgrad=41,6:1	
(grain size / grosseur de grain)														

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift	152.0	-	201.0	HB
(specification / Spécification)	0		0	
Ergebnis	161.0	-	177.0	HB
(result / Résultat)	0		0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum 09/27/2018
(date / Date)

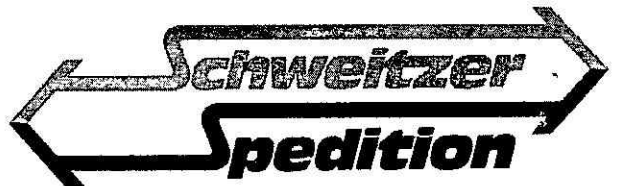
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans
Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 59882		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 27.09.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 27.09.2018 17) Receipt time 13:34:00		
18) Delivery note no. 0080527329 0080527332 0080527334 0080527336 0080527339 0080528901	19) Number 1 7 2 4 5 9	20) Packaging HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 5.GANG	
		23) Tara weight in KG 55 387 115 225 419 765	24) Gross weight in KG 1.016 7.267 2.134 4.079 4.673 8.707	
Total		28	1.966 KG	27.876 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 47.975,57 EUR		
33) kind of goods A		34) Sender cash on delivery		
35) Enclosures 43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1630 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact ROENNE-MAOEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 02 OTT 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Company stamp / signature		
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		
		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		
		46) Für den Empfänger		



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 27.09.2018
Seite 1 von 1**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-008491 vom 27.09.2018



18-008491

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 02.10.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 27.09.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80527329	1	COLLI	Getriebeteile	1.016	
2	80527332	7	COLLI		7.267	
3	80527334	2	COLLI		2.134	
4	80527336	4	COLLI		4.079	
5	80527339-8901	14	COLLI		13.380	
Summe: Total:		28,00 COLLI		27.876,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergangen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Anhängers Fahrer	Ämtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-008491 empfangen am Réception des marchandises le 02 OTT 2018 Signature et timbre de destinataire				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 02 OTT 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEF604